

## LES ECHOS DE BAHIA

N° 7 - Juin 2024



### SOMMAIRE

- Le mot du Grand Maître
- Les catalanades d'Adrien
- Visite de Gérone
- Conférence sur Gala
- Le coin des gourmands
- Dessin original de Nicky Jung



### LES CATALANADES D'ADRIEN

Avui parlarem de Sant Jordi, patró de Catalunya.

Es un dia de celebració on les roses i els llibres es converteixen en els protagonistes.

Chers amis,

Le premier semestre 2024 a été riche en rencontres anysetières. Notre commanderie a été représentée lors de huit chapitres magistraux et à la brasucade, journée organisée par la commanderie du Bas Languedoc .

Je remercie nos membres qui ont su découvrir, soutenir et encourager toutes les commanderies dans leurs efforts pour appliquer notre slogan « Aider et Donner de l'espoir ».

Les membres de la commanderie et leurs amis se sont retrouvés tous les mois : en janvier, mars et mai pour un repas au restaurant le Yucca, en février notre AG à Vilatenim, en avril une visite guidée du quartier historique de Gérone, en mai une conférence sur Gala avant notre repas et en juin une visite guidée au musée Terracotta de la Bisbal.

L'assemblée générale de notre ordre s'est tenue du 9 au 12 mai 2024 à Gênes, de nombreux Grands Maîtres ont assisté aux débats pendant que les accompagnants ont profité des visites organisées par la commanderie de Ligurie.

Cet été notre commanderie ne sera pas en vacances puisque le 13 juillet nous serons présents au Chapitre Magistral du Pays de Léon et Cornouaille, le **25 juillet** nous proposons notre repas mensuel au Yucca et le **25 août** nous organisons notre **traditionnelle journée champêtre** ouverte à tous chez notre ami anysetier Pierre Piquemal. Venez déguster nos escargots à la catalane suivis de côtelettes et saucisses grillées sans oublier les fougasses et les fruits. Ceci pour la modique somme de **40€**.

A tous les vacanciers qui circulent dans le sud rejoignez-nous , inscriptions par mail à [anyssetiers.bahiaideroses.esp@gmail.com](mailto:anyssetiers.bahiaideroses.esp@gmail.com)

Nous préparons assidûment **notre chapitre magistral** qui aura lieu **du 25 au 27 octobre 2024 à Roses**. La cérémonie se tiendra dans la salle capitulaire du Monastère de Vilabertran et le lendemain nous organisons une visite.

Réservez dès à présent vos chambres à l'hôtel Montecarlo de Roses

(+34 972 25 66 73) [info@hotelmontecarlo.net](mailto:info@hotelmontecarlo.net)

Passez un bel été

Tous les membres du chapitre se joignent à moi pour vous adresser toute notre amitié  
**Dominique Hamelin**

La festivitat de Sant Jordi és un dia celebrat amb molt entusiasme i alegria a l'interior de Catalunya. Al 23 d'abril, els carrers de les ciutats i dels pobles seuen abarrotats de gent i d'estands que venden llibres i roses. Se perpetua aquesta tradició que es basa en l'amor i la cultura.

Segur que des de ben petit a que coneixes la llegenda de Sant Jordi. Però sabies que Antoni Gaudí va plasmar la llegenda en l'arquitectura de la « Casa Batlló » ? És una construcció modernista comandada per Josep Batlló, industrial en el tèxtil

## La Llegenda de Sant Jordi

A Montblanc (Tarragona), un drac aterroritzava els ciutadans, exigint el sacrifici diari d'una persona, escollida per sorteig. La desgràcia va arribar a la princesa, però just en aquell moment, Sant Jordi, un valent cavaller, la va salvar derrotant el drac. Del sòl on va caure la sang del drac, va créixer un rosaler amb roses vermelles. Sant Jordi, triomfant, va arrencar una rosa i la va oferir a la princesa.

## Les roses de Sant Jordi

Regalar roses és el més significatiu d'aquesta festivitat. Qualsevol pot fer aquesta ofrena, tot i que segons dicta la tradició és l'home qui ha d'entregar una rosa a la seva estimada. Segons conta la llegenda, Sant Jordi va salvar a la seva princesa matant al drac de la sang del qual va brollar un rosaler. És per això que alguns la consideren el Sant Valentí català, perquè es diu que Sant Jordi és, per excel·lència, el patró dels enamorats a Catalunya.

Aujourd'hui, nous parlerons de St Georges, patron de la Catalogne, jour de célébration des roses et des livres.

La fête de Sant Jordi est un jour célébré avec beaucoup d'enthousiasme et de joie en Catalogne. Le 23 avril, les rues des villes et des villages sont bondées de gens et de stands vendant des livres et des roses. Il s'agit de célébrer la fête du saint patron de la Catalogne et de se rappeler cette tradition fondée sur l'amour et la culture. Depuis tout petits, nous connaissons la légende de la Saint Georges. Mais savions-nous que Gaudí allait exprimer la légende de la St Georges dans l'architecture de la « Casa Batlló » ? C'est un édifice moderniste commandé par Josep Batlló, industriel du textile.

## La Légende de Sant Jordi

À Montblanc (sud de la Catalogne), un dragon terrorisait les citoyens, exigeant le sacrifice quotidien d'une personne choisie par tirage au sort. Le malheur s'abattit sur la princesse, mais à ce moment-là, Sant Jordi, un chevalier courageux, la sauva en vainquant le dragon. Du sol où tomba le sang du dragon poussa un rosier aux roses rouges. Sant Jordi, triomphant, cueillit une rose et l'offrit à la princesse.

## Les roses de Sant Jordi

Offrir des roses est le plus significatif de cette festivité. Chacun peut faire cette offrande, bien que la tradition dicte que c'est l'homme qui doit offrir une rose à sa bien-aimée. Selon la légende, Sant Jordi sauva sa princesse en tuant le dragon, du sang duquel jaillit un rosier. C'est pourquoi certains la considèrent comme la Saint-Valentin catalane, car Sant Jordi est dit être, par excellence, le saint patron des amoureux en Catalogne.

Hoy vamos a hablar de Sant Jordi, patrón de Cataluña, un día para celebrar las rosas y los libros.

Sant Jordi es un día celebrado con gran entusiasmo y alegría en Cataluña. El 23 de abril, las calles de las ciudades y de los pueblos se llenan de gente y de puestos de venta de libros y rosas.

Es el momento de celebrar la fiesta del patrón de Cataluña y de recordar una tradición basada en el amor y la cultura.

Conocemos la leyenda de Sant Jordi desde niños. Pero ¿sabíamos que Gaudí iba a plasmar la leyenda de San Jorge en la arquitectura de la Casa Batlló ? Este edificio modernista fue encargado por Josep Batlló, un industrial textil.

## La leyenda de Sant Jordi

En Montblanc (sur de Catalogne), un dragon terrorizaba a los ciudadanos, exigiendo el sacrificio diario de una persona elegida por sorteo. La desgracia se cebó con la princesa, pero Sant Jordi, un valiente caballero, la salvó derrotando al dragón. Del suelo donde cayó la sangre del dragón creció un rosal con rosas rojas. Sant Jordi, triunfante, arrancó una rosa y se la ofreció a la princesa.

## Las rosas de Sant Jordi

La ofrenda de rosas es la parte más significativa de esta festividad. Cualquiera puede hacer esta ofrenda, aunque la tradición dicta que es el hombre quien debe regalar una rosa a su amada. Según la leyenda, Sant Jordi salvó a su princesa matando al dragón, de cuya sangre brotó un rosal. Por eso algunos lo consideran el San Valentín catalán, ya que se dice que Sant Jordi es el patrón de los enamorados en Catalogne.



## VISITE DE GERONE

Le 17 avril dernier nous étions 19 membres de notre commanderie et des amis qui se sont retrouvés à Gérone pour une visite guidée pleine d'informations historiques et d'anecdotes sur la vie et le quotidien de cette ville et de ses habitants. Notre visite s'est terminée dans un restaurant du centre historique un ancien manoir du XVIIe siècle.

Gérone au nord de la Catalogne en Espagne est un véritable joyau avec sa ville médiévale et ses remparts. Malgré son éloignement de la côte méditerranéenne la ville s'est développée au point de devenir un pôle régional important notamment grâce à sa proximité avec la Via Augusta et son affiliation au port d'Empuriès. Gérone garde également des traces de diverses intrusions au cours des siècles. Au 1<sup>er</sup> siècle de notre ère les Romains construisent une puissante forteresse dont le périmètre était pratiquement triangulaire : la Força Vella sorte d'acropole protégée par des murs de pierre de taille. Cette première enceinte resta intacte jusqu'en l'an 1000 et il reste de nos jours certains parements des murailles. Une des zones les plus emblématique de la Força Vella est le *call*, un labyrinthe de ruelles et de patios qui forme le quartier juif un des mieux conservés au monde.

Les bains arabes sont enchâssés au cœur de la vieille ville et se dressent entre l'église Sant Feliu et le pan de muraille au pied de l'imposante cathédrale.

Face aux Bains arabes, des escaliers mènent aux jardins aménagés au pied des remparts. Le Passeig Arqueologic ouvre une promenade tranquille longeant les remparts médiévaux pourvus de tours d'observation offrant des vues dégagées sur la vallée du Ter.

La cathédrale Sainte-Marie de Gérone est située sur le point le plus haut de la ville au sommet d'un escalier monumental. Sa construction débuta au XIe siècle pour se terminer au XVIIIe. Le musée du Trésor est d'une grande richesse et se situe dans les salles capitulaires construites entre 1705 et 1725. Il conserve un grand nombre de pièces d'orfèvrerie liées à la fonction liturgique, des manuscrits sur parchemins avec enluminures, ainsi qu'une tapisserie dite de la Création, broderie datant de la fin du XIe ou début du XIIe siècle.

La Rambla de La Llibertat a été urbanisée au XIIIe pour y tenir le marché. C'est un espace tout en longueur dont les éléments les plus caractéristiques sont les portiques bas de plafond aux arcades irrégulières. C'est la principale artère commerciale et de loisir de Gérone. On peut y voir la maison Norat (1912) avec une remarquable façade moderniste.

Afin de passer des quartiers modernes à ceux plus traditionnels de la ville de nombreux ponts permettent de traverser l'Onyar. Le plus connu est le pont Gustave Eiffel qui permet d'admirer les maisons colorées situées en bord du fleuve et d'arriver à la Place de l'Indépendance. Place faisant référence à l'indépendance espagnole et les luttes avec l'armée de Napoléon.

La fête des fleurs de Gérone a eu lieu la première fois en 1955 comme une simple exposition de fleurs dans l'église Santo Domingo. Depuis au printemps les rues, les maisons, les balcons, les escaliers et les patios s'habillent de mille couleurs.

Pour les familles avec jeunes enfants ou ados il est possible dans un tout autre domaine de faire un parcours guidé sur les lieux du tournage de la 6<sup>e</sup> saison de Game of Thrones.

Marie- Odile Trilles





## CONFERENCE SUR GALA

Le jeudi 16 mai nous nous sommes retrouvés au restaurant le Yucca pour notre dîner mensuel. Cette soirée fut précédée d'une conférence sur Gala intitulée « Gala avant Dali » donnée par Mme Michèle Vert-Nibet, qui l'a connue et croisée à plusieurs reprises, intriguée par la complexité du personnage elle nous explique les grandes lignes du parcours de celle qui fut muse et amante toute sa vie.

Gala, d'origine russe, née Elena Ivanovna Diakonova en 1894, d'une santé fragile est envoyée en Suisse dans un sanatorium. Elle a 18 ans et y rencontre Eugène Grindel, 17 ans, celui-ci écrit des poèmes. Gala qui aime beaucoup la poésie l'admire, le soutient et l'encourage dans son écriture. Ils sont amoureux et Gala lui changera son nom en Paul Eluard. Rentrée en Russie guérie elle part rejoindre Paul Eluard à Paris après un long périple dû à la situation politique. Ils se marient et ont une fille, Cécile. Après quelques années lors du dadaïsme, mouvement intellectuel, littéraire et artistique, Gala rencontre Max Ernst avec qui elle a une liaison. Quelques années, plus tard à Paris, en 1929 toujours dans le milieu des artistes Gala rencontre Salvador Dali . C'est un coup de foudre réciproque et ils vont s'installer à Port Lligat près de Cadaquès. Comme elle l'avait fait pour Paul Eluard et Max Ernst Gala les soutient, les encourage et s'occupe de tout afin de permettre à l'artiste de se consacrer à son art. Elle sera la seule muse de Dali qui la représente dans ces tableaux sous différents personnages. Elle décède en 1982 à Port Lligat, quelques années avant Dali et est enterrée dans son château à Pubol. Château que Dali lui avait offert car elle en rêvait depuis de longues années.

C'est donc une femme assez méconnue mais d'un grand courage et d'une grande volonté au caractère bien trempé. *Marie-Odile Trilles*



Gala, Paul Eluard, Max Ernst et Salvador Dali



## LE COIN DES GOURMANDS

### Fricassée de pintade au citron et à l'ail confit



Recette du chef **Alain Delprat**,

Maître cuisinier de France, membre des Toques blanches du Roussillon

Une pintade, quelques artichauts du Roussillon, pain grillé, citrons, fruits secs, ail confit, miel, herbes aromatiques, foie de volaille, Rancio ou vin cuit.

- Désosser la pintade et assaisonner les morceaux obtenus avec sel et poivre.
- Faire ensuite saisir la volaille côté peau, ajouter ensuite les gousses d'ail. Une fois la viande bien saisie, déglacer avec du Rancio ou du vin cuit. Eplucher un citron et placer les épluchures dans la casserole avec la viande. Eplucher les artichauts et les couper en quartiers à ajouter dans la fricassée.
- Vous pouvez ensuite filtrer un fond de volaille créé à partir de la carcasse et l'ajouter à la fricassée ainsi qu'un bouquet garni.
- Préparation de la picada : piler au mortier des tranches de pain grillées à l'huile d'olive, des fruits secs, de l'ail confit, du miel, des herbes et du foie de volaille, puis ajouter du rancio. Au bout de 45 minutes récupérer le jus de cuisson de la viande et le mélanger avec la picada au mixeur avant d'ajouter le résultat à la fricassée.

Il ne vous reste plus qu'à déguster. Bon appétit !

**LE TABLEAU DE NICKY :** *“Sorti du minéral dans une explosion de couleurs, avec ses toits de tuiles rouges ses fleurs et ses arbres, mon village est là pour m'accueillir”*



**REDACTION :** *Les membres de la Commanderie*

**MISE EN PAGE :**

**Marie-Odile TRILLES**

Juin 2024